744 JTO

प्रश्न-पुस्तिका कोड / QUESTION BOOKLET CODE **A**

भारत सरकार/ Government of India
अंतरिक्ष विभाग/ Department of Space
भारतीय अंतरिक्ष अनुसंधान संगठन/ Indian Space Research Organisation
द्रव नोदन प्रणाली केंद्र / LIQUID PROPULSION SYSTEMS CENTRE
वलियमला पी.ओ., तिरुवनंतपुरम/ Valiamala P.O., Thiruvananthapuram - 695 547

कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी पद पर चयन हेतु लिखित परीक्षा
WRITTEN TEST FOR SELECTION TO THE POST OF JUNIOR TRANSLATION OFFICER

(विज्ञापन संख्या Advt. No. LPSC/01/2021, पद संख्या Post No. 744)

तिथि Date : 22.05.2022

समय Time : 2 घंटे hours

अधिकतम अंक Maximum Marks :100

अभ्यर्थी का नाम Name of the Candidate :

क्रमांक Roll Number :

SEAL

अभ्यर्थियों के लिए अनुदेश / Instructions to the Candidates

1. ऑनलाइन आवेदन में प्रदत्त जानकारियों के आधार पर अभ्यर्थी लिखित परीक्षा के लिए बुलाये गए हैं। यदि आपके पास विज्ञापन के अनुसार, आवश्यक योग्यता नहीं है, तो आपकी उम्मीदवारी सरसरी तौर पर रद्द कर दी जाएगी।
Candidates have been called for written test based on the data furnished by them in the online application. If you do not possess the required qualification as per the advertisement, your candidature will be summarily rejected.

2. उत्तर लिखना शुरू करने से पहले अभ्यर्थी प्रश्न-पुस्तिका एवं ओ एम आर उत्तर शीट में दिये गए अनुदेशों को ध्यान से पढ़ लें।
Candidates should read carefully the instructions in the Question Booklet and Answer Booklet before start answering.

3. अभ्यर्थी परीक्षा हॉल में निरीक्षक की उपस्थिती में ही प्रवेश पत्र पर हस्ताक्षर करें।
Candidates should sign the Admit Card only in the presence of Invigilator in the Examination hall.

4. प्रश्न-पुस्तिका, भाग-A और भाग-B मिलाकर 100 अंकों की है। भाग-A का प्रत्येक वैकल्पिक प्रश्न [सामान्य हिन्दी एवं सामान्य अँग्रेजी]1अंक का है। भाग-B के विवरणात्मक प्रश्नों में (i) अनुवाद के लिए दो अनुच्छेद हैं, जिनमें से प्रत्येक 20 अंक का है; तथा (ii) दिये गए दो विचारों का विस्तार है, जिनमें से प्रत्येक 5 अंक का है।
The Question Booklet consists of Part - A and Part – B for 100 marks. Objective type questions in Part – A [(i) General Hindi and (ii) General English] carry one mark each. Descriptive type questions in Part – B consist of (i) two passages for translation carrying 20 marks each; and (ii) expansion of two given thoughts carrying 5 marks each.

कृ/उ.पृ.P.T.O

5. प्रश्नों का उत्तर देने के लिए अलग से एक उत्तर पुस्तिका प्रदान की जाती है।
A separate Answer Booklet is provided for answering the questions.

6. प्रश्न पुस्तिका और उत्तर-पुस्तिका में दिये गए स्थान पर अभ्यर्थी अपना नाम एवं क्रमांक लिखें।
Candidates should write their Name and Roll Number in the space provided in the Question Booklet and Answer Booklet.

7. **प्रश्न पुस्तिका के शीर्ष दायें कोने पर मुद्रित प्रश्न पुस्तिका कोड उत्तर पुस्तिका में दिये गए स्थान पर लिखा जाना चाहिए।**
Question Booklet Code printed on the top right corner should be written in the space provided in Answer Booklet.

8. उत्तर नीली/काली स्याही के बॉल पॉइंट पेन से लिखे जाने चाहिए।
The answers should be written with blue/black ball point pen only.

9. परीक्षा हॉल में कम्प्यूटर, कैल्कुलेटर, मोबाइल फोन, स्मार्ट वाच, संदर्भ पुस्तक, लॉगअरिदम टेबल या अन्य किसी इलेक्ट्रोनिक गज़ट की अनुमति नहीं है।
Computers, calculators, mobile phones, smart watches, reference books, logarithm table or any other electronic gadgets are not permitted inside the Examination Hall.

10. प्रश्न पत्र में उपलब्ध स्थान का उपयोग रफ कार्य के लिए किया जा सकता है।
Space available in the Question Booklet can be used for rough work.

11. अभ्यर्थियों को परीक्षा के पहले 1½ घंटों के दौरान परीक्षा हॉल छोड़ने की अनुमति नहीं है।
Candidates are not permitted to leave the Examination Hall during the first 1½ hour of the examination.

12. परीक्षा के बाद, अभ्यर्थी ओ एम आर उत्तर पुस्तिका एवं प्रवेश पत्र निरीक्षक को सुपुर्द कर दें।
After the Examination, candidates should hand over the Answer Booklet and Admit Card to the Invigilator.

कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी (पद सं. 744)
JUNIOR TRANSLATION OFFICER (Post No. 744)

भाग क – वस्तुनिष्ठ / Part A - Objective [50 अंक / Marks]

(i) सामान्य हिन्दी

(1 × 25 = 25 अंक / Marks)

1. इनमें कौन सा शब्द बहुवचन है

   (a) माता (b) लड़का

   (c) प्राण (d) किताब

2. 'ण' वर्ण का उच्चारण स्थान है

   (a) तालु (b) मूर्धा

   (c) वर्त्स (d) कंठ

3. अधोलिखित में से कौन सा शब्द तत्सम नहीं है

   (a) आश्रय (b) अमावस्या

   (c) कपाट (d) कपूर

4. प्रयत्न के आधार पर **'ल'** किस प्रकार की ध्वनि है

   (a) पार्श्विक (b) उत्क्षिप्त

   (c) लुंठित (d) स्पर्श

दिए गए शब्द के पर्याय के लिए चार-चार विकल्प दिए गए हैं। उचित विकल्प चुनिएः

5. **मृगेन्द्र**

   (a) शार्दूल (b) अहि

   (c) सारंग (d) कुरंग

6. वसुधा

   (a) भारती (b) रजनी

   (c) अवनि (d) रमणी

7. **'निर्वाह'** शब्द में प्रयुक्त उपसर्ग है -

(a) नि
(b) निः
(c) निर
(d) निरि

8. **'बहाव'** शब्द में प्रयुक्त प्रत्यय कौन सा है?

(a) आव
(b) हाव
(c) अव
(d) आवु

शुद्ध वर्तनी वाला शब्द कौन सा है?

9. (a) सुसुप्ति
(b) सुसप्ति
(c) सुषुप्ति
(d) सुषप्ति

10. (a) अनुकृम
(b) अनुक्रम
(c) अनुकर्म्र
(d) अनुकर्म

दिए गए अनेक पदों के लिए एक पद लिखें:

11. उपकार न मानने वाला

12. आदि से अंत तक

दिए गए मुहावरे और कहावतों के अर्थ के लिए चार विकल्प दिए गए हैं। उनमें से उचित अर्थ चुनिए:

13. **तू डाल-डाल मैं पात-पात**

(a) पेड़ों से खेलना
(b) ज़मीन पर न रहना
(c) ऊँची कल्पना करना
(d) चालाकी का उत्तर चालाकी से देना

14. **चिकना घड़ा होना**

(a) निर्लज्ज होना
(b) समृद्ध होना
(c) चिकना होना
(d) आकर्षक होना

15. **स्थावर** का विलोम शब्द-

(a) चेतन (b) जंगम

(c) चंचल (d) अचल

16. **आगामी** का विलोम शब्द-

(a) भविष्य (b) विगत

(c) अतीत (d) पश्चगामी

निम्नलिखित शब्दों के अलग-अलग वाक्यों में प्रयोग कर इनके अर्थ में अंतर स्पष्ट कीजिए।

17. नियत, नीयत

18. परिणाम, परिमाण

निम्नलिखित शब्दों के हिंदी पारिभाषिक शब्द लिखें।

19. Treaty of Extradition

20. Licence

21. **अन्वय** का संधि-विच्छेद कौन-सा सही हैं?

(a) अनु+अय (b) अनु+आय

(c) अनू+ अय (d) अनू+आय

22. **घुड़सवार** में कौन सा समास हैं?

(a) अव्ययीभाव (b) तत्पुरुष

(c) कर्मधारय (d) द्विगु

23. **विकारी शब्द का उदाहरण है-**

(a) बहुत (b) इधर

(c) ओह (d) इसलिए

24. **दैवज्ञ** शब्द का अर्थ है-

(a) देवता (b) किन्नर

(c) गंधर्व (d) ज्योतिषी

25. सम्राट का स्त्रीलिंग शब्द क्या है?

(ii) सामान्य अँग्रेजी

(1 × 25 = 25 अंक / Marks)

Fill in the blanks with appropriate option given below :

26. She was __________ because all her plans had gone __________.
    (a) elated, wild
    (b) distraught, awry
    (c) dejected, splendidly
    (d) frustrated, magnificently

27. The __________of glory lead but to the __________.
    (a) ways, happiness
    (b) achievements, suffering
    (c) acts, prosperity
    (d) paths, grave

Pick out the most effective word to form a meaningful sentence.

28. The petition before the Court prayed for __________ the appointment orders issued by the management.
    (a) removing
    (b) granting
    (c) quashing
    (d) posting

29. Defection is an unprincipled practice which can do __________ damage to the democratic process.
    (a) incalculable
    (b) inalienable
    (c) intolerable
    (d) infalliable

Pick the correct meaning of the phrase from the options given:

30. To take with a pinch of salt
    (a) to take with total disbelief
    (b) to take with some reservation
    (c) to take whole heartedly
    (d) to take seriously

Complete the sentence by choosing the correct options from those given:

31. I am convinced _______ his innocence.
    (a) of
    (b) with
    (c) by
    (d) at

32. I was informed on phone but no written confirmation ______ so far.

(a) has received
(b) has been received
(c) had received
(d) had been received

33. Anything in the shop can be bought, ____________

(a) Can't we?
(b) Can't all?
(c) Can't it?
(d) Can't anything?

34. The word 'CONNOISSEUR' mean ————

(a) Ignorant
(b) Delinquent
(c) Lover of Art
(d) Interpreter

35. BOUNTY' means

(a) Plenty
(b) Pleasure
(c) Charity
(d) Reward

36. Which word is the opposite of **'LUSCIOUS'**?

(a) Stale
(b) Sour
(c) Dry
(d) Ugly

37. The custom of having more than one husband at the same time is called

(a) Polyandry
(b) Polygamy
(c) Bigamy
(d) Debauchery

38. A child of unusual or remarkable talent

(a) Diligent
(b) Freak
(c) Prodigy
(d) Scholar

39. Which word is the opposite of **'ROBUST'?**

(a) Emaciated
(b) Thin
(c) Light
(d) Strong

Differentiate the meaning of the following pair of words by using them in separate sentences:

40. Bare, Bear

41. Eminent, Imminent

Choose the correctly spelt word among the following :

42. (a) Harasment (b) Harassment
(c) Harrassment (d) Harrasment

43. (a) Lieutinant (b) Leutenant
(c) Lieutenant (d) Liutenant

Write the English equivalent phrases/idioms for the following:

44. चोर चोर मौसेरे भाई

45. जो गरजते हैं वो बरसते नहीं

Write the One word substitution having same meaning of following:

46. A speech without preparation

47. Allowance paid to wife on legal separation

48. A good teacher should have **the gift of the gab** **(Choose correct meaning)**
(a) a good personality (b) a talent of acting
(c) a talent of speaking (d) an interest in discipline

49. Rajesh said, "I bought a car yesterday" **(Choose correct Indirect Speech)**
(a) Rajesh said that I have bought a car previous day.
(b) Rajesh told that he had bought a car yesterday.
(c) Rajesh said that he bought a car the previous day.
(d) Rajesh said that he had bought a car the previous day.

50. His father won't be able to leave for Varanasi **until they have arrived.** **(Choose correct substitution)**
(a) until they arrive (b) until they will arrive
(c) until they will have arrived (d) No improvement

भाग - ख / PART - B

अनुवाद

1. निम्नलिखित अंग्रेज़ी अनुच्छेद का हिंदी में अनुवाद कीजिए। (20)

In a country where the employability of educated youth is often a matter of concern, any move to equip them with skills to enhance their employment potential is more than welcome. The Haryana Government's endeavour to extend an innovative vocational education project to the government aided and recognised private schools is appreciable. What is more heartening is that it makes a provision for students belonging to weaker sections, minorities, children with special needs, children below the poverty line as well as girls. Besides, the courses offered cover a wide spectrum. However, one hopes that the programme doesn't meet the same fate as skill development programmes in some states where the shortage of teachers and absence of laboratories have proved to be stumbling blocks.

The role of vocational education for growth of productivity and gainful employment has been stressed time and again. Though the percentage of students opting for vocational courses has increased considerably, in comparison to the advanced European nations, where 50 percent of the students opt for the vocational stream, India lags way behind. Blame it on ignorance or the ineptitude of the officials running vocational programmes, the reality is that the noise made over skill development is yet to reflect at the ground level. According to surveys, a negligible percentage of the youth and working age population undergo vocational training and imbibe skills while on the job.

Whether India should take cues from the European model or follow its own keeping in mind the skill sets of its population, there can be no denying the co-relation between vocational training and job creation. If India has to meet its target of skilling 500 million people by 2022, the vision has to find a match in action.

2. **निम्नलिखित हिंदी अनुच्छेद का अंग्रेज़ी में अनुवाद कीजिए।** **(20)**

एक कहावत है "स्वस्थ शरीर में स्वस्थ मस्तिष्क का निवास रहता है"। अच्छा स्वास्थ्य एवं प्रसन्नता साथ-साथ चलती हैं। खेलकूद मनुष्य को स्वस्थ एवं प्रसन्न रखते हैं। वे हमें होनहार व सक्रिय बनाते हैं। खेल खेलना, समय गुजारने का एक अच्छा एवं उपयोगी साधन है। वे हमारे दिमाग को ताजगी और कार्य के लिए शक्ति प्रदान करते हैं।

शिक्षा हमें समाज में रहना एवं उचित व्यवहार करना सिखाती है। खेलकूद हमें समाज के लिए उपयोगी व्यक्ति कैसे बनें, यह सिखाता है। खेल, शिक्षा का आवश्यक अंग है।

खेल हममें अनेक अच्छी आदतों का विकास करते हैं। हमें खेल के नियमों का पालन करना पड़ता है। ये आज्ञाकारिता एवं अनुशासन की भावना विकसित करते हैं। हम हमारे जीवन में भी उचित कार्यों को पसंद करने लगते हैं। ये दो नैतिक गुणों, ईमानदारी एवं न्याय का विकास करते हैं। खिलाड़ी विजय एवं पराजय को समान रूप से लेता है। यदि कोई खिलाड़ी खेल में पराजित हो जाता है, वह पराजय को बिना शिकायत के स्वीकार कर लेता है। इससे उनमें जीवन में पराजय (असफलता) को, खुशी के साथ स्वीकार करने की आदत का विकास हो जाता है। वह छोटी-छोटी बातों से हतोत्साहित नहीं होता है। परंतु वह सफलता के लिए अधिक सावधानी एवं शक्ति से कोशिश करता है।

खेल हमें जीने की कला की सर्वश्रेष्ठ शिक्षा देते हैं।

3. **निम्नलिखित में से किन्हीं एक का विस्तारण कर सही भाव स्पष्ट कीजिए।** **(5)**
   (i) मन के हारे हार है मन के जीते जीत
   (ii) परहित सरिस धर्म नहि भाई

4. **Write a short essay in English on any one of the following topics.** **(5)**
   (i) A person who does not read has no advantage over one cannot read.
   (ii) Love what you do till you do what you love.